



March 3, 2020

## COVID-19 Update

Dear Community Members,

The Thai-Chinese International Schools (TCIS) received direction from the Thai Ministry of Education (MOE) to suspend all activities not part of our regular internal events.. This includes sporting events, field trips, community service events, SAT and any other activity that is outside the school and or involves outside groups or individuals. Effective immediately, the TCIS shall suspend all activities and events. The suspension of activities and events shall remain in effect until further notice is given. The directives also include new regulations about travel. Please see the Ministry letters below in Thai and a translation in English. We have taken a few key excerpts from the letter and provided all three languages.

2020年3月3日

親愛的泰國中華國際學校成員們:

泰國中華國際學校接獲泰國教育部的指示，學校須立即停止所有非校內的活動。這些活動包含體育活動、校外教學、社區服務、SAT以及其他在校外進行或邀請校外人士或團體來校等活動。泰國中華國際學校暫停上述這些活動的命令立即生效。直到我們接到泰國教育部新的命令為止。這項指示還包含有關國外旅遊的部分，我們從中摘錄了部份重要的訊息，並以三種語言呈現如下:

วันที่ 3 มีนาคม 2563

อัปเดตข้อมูล โควิด-19

เรียนทุกท่าน

โรงเรียนนานาชาติไทย-จีน(TCIS) ได้รับหนังสือแจ้งจากสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน โดยแจ้งมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (Covid-19) ซึ่งหมายรวมถึง กิจกรรมทางการกีฬา ทำศนศึกษา งานจิตอาสาที่ต้องเดินทาง การสอบSAT และกิจกรรมต่างๆที่ต้องเดินทางออกนอกสถานศึกษา หรือ การเชิญบุคคลภายนอก โรงเรียนนานาชาติไทย-จีนจะชะลอการจัดกิจกรรมต่างๆ โดยมีผลทันทีและจะ

มีการชะลอการจัดกิจกรรมต่างๆจนกว่าจะมีการแจ้งให้ทราบอีกครั้ง กรุณาศึกษาข้อมูลตามมาตรการที่แจ้งโดยสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนดังกล่าวซึ่งเกี่ยวกับการเดินทาง ที่แนบมาด้วยนี้แล้ว ทางโรงเรียนได้แนบบางส่วนของมาตรการและแปลเป็นภาษาอังกฤษ จีน และ ไทย

---

(Taken from OPEC letter dated March 2nd)

(ที่มาของข้อมูล : สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน , ประกาศ ณ. วันที่ 2 มีนาคม 2563)

๔. ครู บุคลากรทางการศึกษา นักเรียน ตลอดจนบุคคลผู้ใกล้ชิดที่เดินทางไปต่างประเทศ หรือแวะผ่าน หรือกลับจากประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข เมื่อกลับมาถึงประเทศไทย ให้ผู้นั้น มีหน้าที่

๔.๑ เข้าพบแพทย์ เพื่อเข้ารับการตรวจคัดกรองและเฝ้าระวังโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ที่โรงพยาบาล และพักเพื่อเฝ้าดูอาการเป็นเวลา ๑๔ วัน (โดยไม่ถือเป็นวันลา) และ ให้รายงานตัวต่อผู้บังคับบัญชาทราบผ่านทางอีเมล แอปพลิเคชันไลน์ หรือช่องทางสื่อสารออนไลน์อื่น ๆ ตามที่ได้ตกลงกันไว้ ทุกวันจนกว่าสถานการณ์จะคลี่คลาย

สำหรับนักเรียนให้รายงานตัวผ่านทางอีเมลหรือแอปพลิเคชันไลน์ต่อครูที่ปรึกษา และ ให้ครูที่ปรึกษารวบรวมข้อมูลรายงานต่อผู้บริหารโรงเรียน และให้หยุดเรียนตามระยะเวลาในวรรค ๑ โดยต้องจัด ให้มีการเรียนการสอนเพิ่มเติมด้วยรูปแบบที่เหมาะสม เพื่อทดแทนช่วงที่ขาดเรียน

๔.๒ ในระหว่าง ๑๔ วัน ให้ตรวจสอบและระมัดระวังตนเอง โดยการสวมหน้ากากอนามัย หากมีอาการไข้ หรือมีอาการทางระบบทางเดินหายใจ เช่น ไอ เจ็บคอ มีน้ำมูก หายใจเหนื่อยหอบ หายใจลำบาก หรือสัมผัสผู้ป่วยต้องสงสัย ให้ไปรับคำปรึกษาจากแพทย์ผู้เชี่ยวชาญในสถานพยาบาล

(Taken from OPEC letter dated March 2nd)

4. Teachers, educational personnel, students including close person who traveled to or transited in or returned from the risk countries as per the announcement of Ministry of Public Health shall perform as follows:

4.1 See a doctor at the hospital for screening and monitoring the Coronavirus 2019 (COVID-19) and quarantine themselves for 14 days (not considered as leave) and present themselves to their commander every day via e-mail, Line or other online communication method as mutually agreed until the situation will be better.

For the students, the students shall present themselves to their school counselor via e-mail or line. The school counselors shall gather data and report to the school administrators. The students shall take a break from school for a period as specified in

paragraph 1. The school shall provide the appropriate additional teaching and learning to replace the absences.

4.2 During 14 days period, the person shall check and care themselves by wearing a surgical mask. If there have a symptom of fever or respiratory system such as cough, sore throat, runny nose, wheezing, difficulty breathing, or touching suspected patients, then shall consult with a medical professional at the hospital.

(以下是摘取3月2日來自OPEC的命令)

第4條 依據泰國公共衛生部的指示，前往或過境2019新型冠狀肺炎高感染國家的教師、教育工作者、學生及其親密接觸者，必須遵守以下規定。

4.1 立即前往醫院讓醫師篩檢是否感染2019新型冠狀肺炎並居家自主管理14天(不視為休假)。且每天須透過電郵或line等線上溝通的平台跟自己所屬的主管報告，直到狀況好轉為止。

至於學生，學生須透過電郵、Line等線上溝通的平台跟輔導人員報告自己的狀況，輔導人員須彙集數據跟學校的行政人員報告。學生應按照規定的時間放學，對於缺席的學生，學校必須提供額外的教學活動給學生。

4.2 在14天自主管理的期間，必須戴上口罩做好居家護理的工作。如果有出現發燒或呼吸系統的症狀，例如咳嗽，喉嚨痛，流鼻水，氣喘，呼吸困難或接觸可疑的患者，應立即到醫院求助醫師的診治。

ที่ ศธ ๐๒๑๑.๖/ ม๓๕๘

สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน  
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

กทม. Gomoo

๗ มีนาคม ๒๕๖๓ เรื่อง มาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) เรียน ผู้รับใบอนุญาตโรงเรียนเอกชน อ้างถึง หนังสือสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน ด่วนที่สุด ที่ ศธ ๐๒๑๑.๖/๒๕๔๗

ลงวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓ สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ

ไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๓ จำนวน ๑ ฉบับ

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน ได้แจ้งมาตรการ ป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้กระทรวงศึกษาธิการได้ออกประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๓ ซึ่ง ข้อ ๑๑ กำหนดให้สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนดำเนินการตามมาตรการทางการบริหาร ให้แก่ครู บุคลากรทางการศึกษา และนักเรียนในความรับผิดชอบ ฉะนั้น เพื่อให้เป็นไปตามประกาศฉบับดังกล่าว สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน จึงกำหนดมาตรการเพื่อการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) เพิ่มเติม ดังต่อไปนี้

๑. ให้โรงเรียนเอกชนทุกแห่งปฏิบัติตามมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ ไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ตามหนังสือที่อ้างถึงอย่างเคร่งครัด ยกเว้นข้อ ๑ รายชื่อประเทศและเขต การปกครองที่มีความเสี่ยงให้เป็นไปตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข

๒. ให้โรงเรียนเอกชนทุกแห่งชะลอการอนุมัติหรืออนุญาตให้ครู บุคลากร และนักเรียน เดินทางไป ฝึกอบรม ประชุม สัมมนา ศึกษาดูงาน เรียนเพิ่มเติม และปฏิบัติการวิจัยระหว่างประเทศ ตลอดทั้ง การปฏิบัติการกิจส่วนตัวในประเทศหรือเขตการปกครองที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข

๓. กรณีได้รับอนุมัติหรืออนุญาตให้เดินทางไปประเทศหรือเขตการปกครองที่มีความเสี่ยง ก่อนหนังสือฉบับนี้ ให้งดหรือเลื่อนการเดินทางออกไปจนกว่ากระทรวงสาธารณสุขจะประกาศยกเลิกประเทศ หรือเขตการปกครองที่มีความเสี่ยง กรณีที่มีเหตุจำเป็นอย่างยิ่งไม่อาจหลีกเลี่ยงการเดินทางไปประเทศหรือเขต การปกครองดังกล่าวได้ ให้แจ้งขออนุญาตเลขาธิการคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนเป็นการเฉพาะราย

/๔. ครู บุคลากรทางการศึกษา...

๔. ครู บุคลากรทางการศึกษา นักเรียน ตลอดจนบุคคลผู้ใกล้ชิดที่เดินทางไปต่างประเทศ หรือแวะผ่าน หรือกลับจากประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข เมื่อกลับมายังประเทศไทย ให้ผู้นั้น มีหน้าที่

๔.๑ เข้าพบแพทย์ เพื่อเข้ารับการตรวจคัดกรองและเฝ้าระวังโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ที่โรงพยาบาล และพักเพื่อเฝ้าดูอาการเป็นเวลา ๑๔ วัน (โดยไม่ถือเป็นวันลา) และ ให้รายงานตัว ต่อผู้บังคับบัญชาทราบผ่านทางอีเมลล์ แอปพลิเคชันไลน์ หรือช่องทางสื่อสารออนไลน์อื่น ๆ ตามที่ได้ตกลงกันไว้ ทุกวันจนกว่าสถานการณ์จะคลี่คลาย

สำหรับนักเรียนให้รายงานตัวผ่านทางอีเมลล์หรือแอปพลิเคชันไลน์ต่อครูที่ปรึกษา และ ให้ครูที่ ปรึกษารวบรวมข้อมูลรายงานต่อผู้บริหารโรงเรียน และให้หยุดเรียนตามระยะเวลาในวรรค ๑ โดยต้องจัด ให้มีการเรียนการสอนเพิ่มเติมด้วยรูปแบบที่เหมาะสม เพื่อทดแทนช่วงที่ขาดเรียน

๔.๒ ในระหว่าง ๑๔ วัน ให้ตรวจสอบและระมัดระวังตนเอง โดยการสวมหน้ากากอนามัย หาก มีอาการไข้ หรือมีอาการทางระบบทางเดินหายใจ เช่น ไอ เจ็บคอ มีน้ำมูก หายใจเหนื่อยหอบ หายใจลำบาก หรือสัมผัสผู้ป่วยต้องสงสัย ให้ไปรับคำปรึกษาจากแพทย์ผู้เชี่ยวชาญในสถานพยาบาล

๕. หากมีบุคคลจากประเทศหรือเขตการปกครองที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวง สาธารณสุข เข้ามาในโรงเรียน ให้โรงเรียนปฏิบัติตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุขอย่างเคร่งครัด (สามารถ สืบค้นข้อมูลได้ที่ [www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php](http://www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php))

5. ให้ชะลอการเชิญบุคคลจากต่างประเทศมาร่วมประชุม สัมมนา หรือการดำเนินการใด ๆ ออกไป จนกว่าสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) จะคลี่คลาย กรณีที่มีความ จำเป็นอย่างยิ่ง ให้เสนอเหตุจำเป็นต่อผู้อนุญาตตามกฎหมายว่าด้วยโรงเรียนเอกชนเป็นผู้พิจารณา และ กำหนดมาตรการป้องกันการติดเชื้อที่เหมาะสมด้วย

๑. ให้โรงเรียนเอกชนทุกแห่งทำความสะอาดพื้นที่ภายในโรงเรียนอย่างต่อเนื่อง และส่งเสริม การเผยแพร่ความรู้ ในการป้องกันโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ให้แก่ ครู บุคลากรทางการศึกษา และนักเรียน หากพบ ครู บุคลากรทางการศึกษา และนักเรียนในโรงเรียนป่วย ให้สั่งปิดโรงเรียนด้วยเหตุพิเศษตาม อำนาจและ หน้าที่ทันที และรายงานให้สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนทราบโดยด่วนที่สุด

4. ให้โรงเรียนเอกชนทุกแห่งจัดให้มีแอลกอฮอล์เจลไว้ในจุดให้บริการสำหรับครู บุคลากร ทางการ ศึกษา นักเรียน และผู้มาติดต่อ ให้เพียงพอ

๔. ให้โรงเรียนเอกชนในระบบทุกแห่งที่สอบปลายภาคเสร็จสิ้นแล้ว ประกาศปิดภาคเรียน และ ไม่ ควรดำเนินกิจกรรมอื่น ๆ ต่อไป สำหรับกรณีที่ต้องรับผลการเรียนขอให้ติดต่อเป็นรายกรณี หรือใช้สื่อเทคโนโลยี ในการประสานงาน

Ta

-

๑๐. กรณีที่โรงเรียนเพิกเฉย ปล່อยปละละเลย ปกปิดข้อมูล ไม่ดำเนินการตามมาตรการที่ทาง ราชการกำหนด ถือเป็นความรับผิดชอบของผู้รับใบอนุญาต ผู้อำนวยการโรงเรียน หรือผู้บริหารโรงเรียน อีกทั้ง กระทรวงสาธารณสุขได้ประกาศว่าโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) เป็นโรคติดต่ออันตราย ผู้ปกปิด ข้อมูลประวัติที่จำเป็นในการสอบสวนโรคดังกล่าวอาจได้รับโทษตามกฎหมาย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายอรรถพล ตรีกตรอง) เลขาธิการคณะกรรมการ  
ส่งเสริมการศึกษาเอกชน

กลุ่มงานโรงเรียนสามัญศึกษา โทร

. ๐ ๒๒๘๒ ๖๘๓๓

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๘๖๕๑

ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง มาตรการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อ  
ไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19)

ด้วยสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ที่แพร่ระบาด อย่างรวดเร็วในหลายประเทศ และมีรายงานพบผู้ติดเชื้อมากขึ้น ประกอบกับคณะกรรมการโรคติดต่อแห่งชาติ ประกาศโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) เป็นโรคติดต่ออันตราย ลำดับที่ ๑๔ ตามพระราชบัญญัติ โรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๔ กระทรวงศึกษาธิการ จึงกำหนดมาตรการควบคุมและป้องกัน ดังนี้

๑. ให้ชะลอการอนุมัติหรืออนุญาตการเดินทางไปฝึกอบรม ประชุม สัมมนา ศึกษาดูงาน และปฏิบัติ การวิจัยระหว่างประเทศ การไปปฏิบัติภารกิจส่วนตัวในประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข ของข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ

และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ

๒. กรณีที่ได้รับอนุมัติหรืออนุญาตให้เดินทางไปประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของ กระทรวงสาธารณสุข ก่อนประกาศฯ ฉบับนี้ ให้ข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากร ของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ ทุกระดับ จดหรือ เลื่อนการเดินทางออกไป จนกว่ากระทรวงสาธารณสุขจะประกาศยกเลิกประเทศที่มีความเสี่ยง

กรณีมีเหตุจำเป็นอย่างยิ่ง ไม่อาจหลีกเลี่ยงการเดินทางไปต่างประเทศ ให้ข้าราชการ ข้าราชการครู และบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับแจ้งเหตุจำเป็นต่อผู้มีอำนาจอนุมัติหรืออนุญาตเพื่อพิจารณา

การเดินทางไปต่างประเทศ หรือแหว่ผ่านประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข โดยไม่ได้รับอนุญาต ขณะที่ประกาศฉบับนี้มีผลใช้บังคับ ถือเป็นความผิดวินัยร้ายแรง

๓. กรณีนักเรียน นักศึกษาในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ ทุกประเภท มีเหตุจำเป็น ต้องเดินทางไปประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของกระทรวงสาธารณสุข ด้วยภารกิจส่วนตัว กระทรวงศึกษาธิการ ขอความร่วมมือให้ชะลอการเดินทางออกไปก่อน

หากกรณีมีเหตุจำเป็นอย่างยิ่ง ไม่อาจหลีกเลี่ยงการเดินทางไปประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศ ของกระทรวงสาธารณสุข ขอความร่วมมือให้นักเรียน นักศึกษาในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ ทุกประเภท ตามวรรค ๑ ให้ความร่วมมือแจ้งเหตุจำเป็นต่อผู้มีอำนาจอนุญาต และเมื่อเดินทางกลับให้ปฏิบัติตน ตามข้อ ๔ ทั้งนี้ ให้ผู้บริหารสถานศึกษารายงานถึงกรณีที่นักเรียน นักศึกษาในสังกัดเดินทางในประเทศ ที่มีความเสี่ยงตามประกาศกระทรวงสาธารณสุข รวมทั้ง กำกับติดตามและรายงานผลการดำเนินการตามข้อ ๔ อย่างใกล้ชิด และให้รายงานกับผู้บริหารต้นสังกัดทราบ

๔. ผู้ที่เดินทางไปต่างประเทศ หรือแหว่ผ่าน หรือกลับจากประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศ ของกระทรวงสาธารณสุข เมื่อกลับมาถึงประเทศไทยให้ผู้นั้นมีหน้าที่

/๔.๑ เข้าพบแพทย์

1  
1  
0  
F|

ที่ 42

๔.๑ เข้าพบแพทย์ เพื่อเข้ารับการตรวจคัดกรองและเฝ้าระวังโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) ที่โรงพยาบาล และพักเพื่อเฝ้าดูอาการเป็นเวลา ๑๔ วัน (โดยไม่ถือเป็นวันลา) และให้รายงานตัวต่อ ผู้บังคับบัญชาทราบผ่านทางอีเมล แอปพลิเคชันไลน์ หรือช่องทางสื่อสารออนไลน์อื่นๆ ตามที่ได้ตกลงกันไว้ทุกวัน จนกว่าสถานการณ์จะคลี่คลาย โดยผู้บังคับบัญชาอาจมอบหมายให้ปฏิบัติงานที่บ้าน หรือที่พัก และรายงาน การ

ปฏิบัติงานต่อผู้บังคับบัญชาด้วยรูปแบบตามที่เห็นสมควร หรือ ที่ได้ทำการตกลงกันไว้ ในระหว่างที่พัก เพื่อเฝ้าดูอาการได้ตามแต่กรณี

สำหรับนักเรียน นักศึกษา ให้รายงานตัวผ่านทางอีเมลหรือแอปพลิเคชันไลน์ต่อครูที่ปรึกษา และครูที่ปรึกษารวบรวมข้อมูลรายงานต่อผู้บริหารสถานศึกษา และให้หยุดเรียนตามระยะเวลาในวรรค ๑ โดยต้องจัดให้มีการเรียนการสอนเพิ่มเติมด้วยรูปแบบที่เหมาะสม เพื่อทดแทนช่วงที่ขาดเรียน

๔.๒ ในระหว่าง ๑๔ วัน ให้ตรวจสอบและระมัดระวังตนเอง โดยการสวมหน้ากากอนามัย หากมีอาการไอ หรือมีอาการทางระบบทางเดินหายใจ เช่น ไอ เจ็บคอ มีน้ำมูก หายใจเหนื่อยหอบ หายใจลำบาก หรือสัมผัสผู้ป่วยต้องสงสัย ให้ไปรับคำปรึกษาจากแพทย์ผู้เชี่ยวชาญในสถานพยาบาล

๕. หากมีบุคคลจากประเทศหรือเขตการปกครองที่เสี่ยงฯ มาติดต่อราชการในหน่วยงาน สถานศึกษา ให้หน่วยงาน สถานศึกษา ปฏิบัติตามมาตรการของกระทรวงสาธารณสุขอย่างเคร่งครัด (สามารถสืบค้นข้อมูลได้ที่ [www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php](http://www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php))

ให้ชะลอการเชิญบุคคลจากต่างประเทศมาร่วมการประชุม การสัมมนา หรือการดำเนินการใดๆ ที่เกี่ยวข้องออกไป จนกว่าสถานการณ์แพร่ระบาดของโรคจะคลี่คลาย กรณีมีความจำเป็นอย่างยิ่งให้เสนอ เหตุจำเป็นต่อหัวหน้าหน่วยงานหรือผู้บังคับบัญชาพิจารณา และกำหนดมาตรการป้องกันการติดเชื้อที่เหมาะสม

5. กรณีข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ มีบุคคล ในครอบครัวหรือบุคคลใกล้ชิดเดินทางกลับจากต่างประเทศ หรือสัมผัสผู้ต้องสงสัยว่ามีความเสี่ยงต่อการติดต่โรคนี้ ให้งดเข้าชั้นเรียน หรือหยุดมาปฏิบัติงาน หรือหยุดมาปฏิบัติราชการเพื่อเฝ้าดูอาการ เป็นเวลา ๑๔ วัน โดยไม่ถือเป็นการขาดเรียน หรือขาดการปฏิบัติงาน หรือขาดการปฏิบัติราชการ และให้ปฏิบัติเช่นเดียวกับข้อ ๓ และให้รายงานไปยังหน่วยงานต้นสังกัด

๖. ให้ข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ ระมัดระวัง และป้องกันตัวเอง โดยปฏิบัติดังนี้

- หมั่นล้างมือ สวมหน้ากากอนามัย หากไปในที่ผู้คนอยู่หนาแน่นหรือรถโดยสารสาธารณะ - หลีกเลี่ยงการสัมผัสใกล้ชิดกับผู้ที่มีอาการป่วยด้วยไข้หวัดหรือโรคติดเชื้อระบบทางเดินหายใจ - รับประทานอาหารปรุงสุกร้อนสะอาด
- หลีกเลี่ยงการไปท่องเที่ยวตลาดค้าสัตว์มีชีวิต

๘. ให้สถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ ทำความสะอาดพื้นที่ภายในสถานศึกษา อย่างต่อเนื่องและส่งเสริมความรู้ในการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) แก่เด็กนักเรียน หากพบเด็กนักเรียนในโรงเรียนป่วย ให้แยกเด็กนักเรียนเพื่อเฝ้าระวังและดำเนินการอย่างเหมาะสม

๘. ให้ทุกหน่วยงานจัดวางแอลกอฮอล์เจลไว้ในจุดให้บริการสำหรับประชาชน และบุคลากร ในสังกัดให้เพียงพอ

/๑๐. ให้ทุกหน่วยงาน

\* 9  
ใจ  
!



๑๐. ให้ทุกหน่วยงานประชาสัมพันธ์ให้ความรู้แก่ข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัด กระทรวงศึกษาธิการทุกระดับอย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้ เนื่องจากมาตรการควบคุมและป้องกันการแพร่ระบาดของ โรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-19) เป็นการดำเนินการเพื่อประโยชน์ของส่วนรวมและประโยชน์ สาธารณะ จึงขอให้ ข้าราชการ ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา บุคลากรของกระทรวงศึกษาธิการ และหน่วยงานในกำกับ และนักเรียน นักศึกษา ในสถานศึกษาสังกัดกระทรวงศึกษาธิการทุกระดับ ให้ความสำคัญ และถือปฏิบัติตามประกาศนี้ โดยเคร่งครัด จนกว่าจะมีประกาศเปลี่ยนแปลง

๑๑. ครู บุคลากรทางการศึกษา และนักเรียนในความรับผิดชอบของสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริม การศึกษา เอกชน ให้สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนไปดำเนินการตามมาตรการทางการบริหาร เพื่อให้ บรรลุผลของประกาศฉบับนี้ต่อไป และเมื่อดำเนินการเป็นประการใดแล้ว ให้รายงานรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงศึกษาธิการ เป็นระยะๆ

๑๒. ให้องค์กรหลักและหน่วยงานในกำกับของกระทรวงศึกษาธิการ พิจารณาถึงความเหมาะสม ใน กิจกรรมการดำเนินการในช่วงระยะเวลาที่ประกาศฉบับนี้มีผลใช้บังคับ ว่ากิจกรรมใดที่มีการชุมนุม หรือ พบปะ ของ บุคคลจำนวนมากที่อาจส่งผลโดยตรงให้เกิดการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COMID-19) ให้ดำเนินการชะลอ หรือ ระงับการดำเนินการไว้ก่อน

๑๓. ให้สำนักบูรณาการกิจการการศึกษา เป็นหน่วยงานประสานกลางเกี่ยวกับการดำเนินงานตาม มาตรการฉบับนี้ ทั้งนี้ กรณีทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องมีข้อสงสัย หรือ ต้องการข้อมูลเพิ่มเติม เบอร์ติดต่อ ๐๒ ๖๒๘ ๖๕๐๐ และ ๐๒ ๖๒๘ ๖๓๕๑ ผู้ประสานงาน คือ นายชาญวุฒิ วงศ์เพ็ง โทร ๐๖ ๓๒๑๒ ๕๒๑๑ นายวุฒจักร พันธุ์สมบัติ โทร ๐๘ ๘๓๖๔ ๕๐๕๒ นางสาวจิราพร โสดากุล โทร ๐๘ ๐๒๑๒ ๒๑๑๔๘

อนึ่ง ผู้จงใจปิดบังข้อมูลการเดินทางไปยังประเทศที่มีความเสี่ยงตามประกาศของ กระทรวงสาธารณสุข หรือ ไม่ยอมเข้ารับการรักษาตามคำแนะนำของแพทย์ซึ่งเป็นเจ้าพนักงานตามกฎหมาย อาจมีความผิดและได้รับ โทษตามพระราชบัญญัติโรคติดต่อแห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๕๘

fbub

ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๓

22"

(นายณัฐพล ทีปสุวรรณ) รัฐมนตรี  
ว่าการกระทรวงศึกษาธิการ

Garuda Emblem

## **Notification of Ministry of Education**

### **Measures of control and prevention of the spread of Coronavirus 019 (COVID-19)**

-----

Due to the rapid widespread of Coronavirus 019 (COVID-19) in many countries, and the report of more infected cases and also the announcement of the Control Disease of National Communicable Disease Committee that COVID-19 is the 14<sup>th</sup> dangerous communicable disease according to Communicable Diseases Act, B.E.2558 (2015), therefore, the Ministry of Education has prescribed the control and prevention measures as follows:

1. To put off an approval or permission to the government officers, teachers and educational personnel, officers under the Ministry of Education and all divisions, students in all schools and universities under the Ministry of Education to travel abroad for these purposes: to attend a training, meeting, seminar, educational visit, to do an international research, to perform personal business in at risk countries as of the announcement of the Ministry of Public Health.
1. In case that there is an approval and permission granted for them to travel to at risk countries announced by the Ministry of Public Health prior to this notification, the government officers, teachers and educational personnel, officers under the Ministry of Education and all divisions, students in all schools and universities under the Ministry of Education please cancel or postpone their trip until the Ministry of Public Health takes that country out of the list of at risk countries.

If they are required to travel with necessary reason and cannot avoid travel abroad, they must report their reasons to the person in charge to consider for an approval or give permission for them to travel.

Travelling abroad or transit through the at risk countries announced by the Ministry of Public Health without permission during the time that this notification is effective will be considered as severely breaking discipline.

1. In case that students in all ranges all types must travel to at risk countries announced by the Ministry of Public Health for their personal business, the Ministry of Education has asked for their cooperation to postpone their travel.

If those students are required to travel with necessary reason and cannot avoid travel to at risk countries announced by the Ministry of Public Health, they must report their reasons to the person who can give permission for them to travel. They must follow the instruction No. 4 when they return. In addition, the heads of school or chancellors of university must report their travel, monitor and track closely if they follow the instruct No. 4 and report to their original affiliation afterwards.

1. Those who have travelled to or transits through at risk countries announced by the Ministry of Public Health, they have responsibilities to:

4.1. See the doctor at a hospital in order to be monitored and screened for COVID-19 and to take self quarantine for 14 days (not considered as annual leave) and report daily to their heads or directors via email, LINE application or any online communication as mutually agreed until the situation returns to normal state. During their 14-day self quarantine, the heads or directors may assign them to work from home and report their work in appropriate method or as previously agreed.

Students must report to their teachers via email or LINE application. Teachers must collate all information and report to heads of school or chancellors of university. Students will be allowed to stay home for the period mentioned in clause 1 and there must be online teaching and learning through appropriate channels to replace this absence.

1. 4.2. During this 14-day self quarantine, they should monitor and take care of themselves by wearing mask. If they have fever or respiratory problem such as cough, sore throat, runny nose, shortness of breath or being in contact with suspected infected person, they must seek advice from a medical specialist.

1. If a person from at risk countries or administrative area comes contact the schools in person, the schools must strictly follow the measures of the Ministry of Public Health. (For more information, please visit [www.ddc.moph.go.th/virlapneumonia/intro.php](http://www.ddc.moph.go.th/virlapneumonia/intro.php))

Please postpone the international invitation to attend meeting, seminar of any other operations until the situation of the spread of this disease is getting better. In case that this invitation is unavoidable, the reasons must be reported to the heads or directors for consideration and appropriate prevention measures must be decided.

1. In case that the government officers, teachers and educational personnel, officers under the Ministry of Education and all divisions, students in all schools and universities under the Ministry of Education have family members returned from at risk countries or have had close contact with those who are suspected to be an infected case, they must not attend class or not go to work for 14-day self quarantine at home. This will be considered as absence from school or from work. They must follow the instruction No. 3 and report to their original affiliation.

1. The government officers, teachers and educational personnel, officers under the Ministry of Education and all divisions, students in all schools and universities under the Ministry of Education must be aware and take care of themselves by applying the following instructions.
  - Wash their hands often and wear mask if they go to crowded area or get on mass transportation.
  - Avoid being in contact with those who have a cold or respiratory infection disease.
  - Eat clean boiled food
  - Avoid going to live animal markets

1. All schools under the Ministry of Education must clean their schools continuously and educate their students how to prevent the spread of COVID-19. The schools must isolate sick students for surveillance and apply suitable methods.
1. All divisions must provide sufficient alcohol gel to public and their staff.
1. All division should keep sharing information to the government officers, teachers and educational personnel, officers under the Ministry of Education and all divisions, students in all schools and universities under the Ministry of Education. Since these control and prevention measures of the spread of COVID-19 is prescribed for the benefit of public health, therefore, they must follow these measures strictly until a change of plane has been announced.
1. The Office of Private Educational Commission has to take charge of teachers, educational personnel and students under their responsibilities to follow these measures and report to the Ministry of Education periodically.
1. Main organisations and divisions under the Ministry of Education has to consider the appropriateness in their activities during the period that this notification is effective. Any activities with crowed meeting or gathering that may affect directly to the spread of COVID-19 must be postponed or cancelled.
1. The Education Integral Office will be the organisation that coordinates the works in accordance to this measure. If there is any queries or information required, please call 02 628 6400 and 02 628 6397. Contact person is Mr. Charnvut Wongpeng Tel.: 063 272 6217, Mr. Vuthchak Pansombat Tel.: 088 364 5052, Miss Jiraporn Sodakul Tel.: 080 282 7378.

Please note that those who conceal their travel to at risk countries announced by the Ministry of Public Health or do not admit in a hospital for medical treatment by an advice of a doctor they will be guilty and sentenced according to Communicable Diseases Act, B.E.2558 (2015)

Announced on 28<sup>th</sup> February 2020

(Mr. Nathaphol Teepsuwan)

Ministry of Education

Areas with ongoing spread and crowded areas that should be avoided  
(updated as of 25<sup>th</sup> February 2020 at 12:00)

Mainland China  
South Korea  
Japan

Hong Kong  
Singapore  
Italy

Macau  
Taiwan  
Iran

-Official Emblem-

**Most Urgent**

No. Sor. Tor. 0211.6/3358

Office of the Private Education Commission  
Office of the Permanent Secretary,  
Ministry of Education  
Bangkok 10300

2 March 2020

Subject: Preventative Measures Against the Spread of the Coronavirus 2019 (COVID-19)

Attn.: Private School Licensees

Ref.: Letter of the Office of the Private Education Commission, Most Urgent, No. Sor. Tor. 0211.6/2847 dated 24 February 2020

Attachment: Ministry of Education Announcement Re: Control and Preventative Measures Against the Spread of the Coronavirus 2019 (COVID-19) announced on 28 February 2020, amount of 1 copy.

With regards to the referred letter, the Office of the Private Education Commission has instructed the preventative measures against the spread of the coronavirus (COVID-19), details as per already informed.

Accordingly, the Ministry of Education has issued the Ministry of Education Announcement Re: Control and Preventative Measures Against the Spread of the Coronavirus 2019 (COVID-19) announced on 28 February 2020, which Clause 11 providing that the Office of the Private Education Commission shall perform the executive measures for the teachers, educational staff, and students under its responsibility. Therefore, in compliance with such announcement, the Office of the Private Education Commission has additionally prescribed the control and preventative measures against the spread of the coronavirus 2019 (COVID-19) as follows:

1. Every private school shall strictly follow the preventative measures against the spread of the coronavirus 2019 (COVID-19) according to the referred letter. Except for Clause 3 the list of countries and administrative districts at risks shall be in accordance with the Ministry of Public Health Announcement.
2. Every private school shall delay the approval or permission to the teachers, staff, and students for traveling to trainings, conferences, seminars, study trips, extra classes, and international researches including all personal business in the countries or administrative districts at risk according to the Ministry of Public Health Announcement.
3. In case the approval or permission for traveling to the country or administrative district at risk has been granted before this letter, the travel shall be suspended or postponed until later the Ministry of Public Health announces the cancellation of the country and administrative at risk. In case of most necessary, unavoidable for traveling to the aforesaid countries and administrative districts at risk, the permission shall be granted by the Secretary of the Private Education Commission individually.
4. Teachers, educational personnel, students including close person who traveled to or transited in or returned from the risk countries as per the announcement of Ministry of Public Health shall perform as follows:

4.1 See a doctor at the hospital for screening and monitoring the Coronavirus 2019 (COVID-19) and quarantine themselves for 14 days (not considered as leave) and present themselves to their commander every day via e-mail, Line or other online communication method as mutually agreed until the situation will be better.

For the students, the students shall present themselves to their school counselor via e-mail or line. The school counselors shall gather data and report to the school administrators. The students shall take a break from school for a period as specified in paragraph 1. The school shall provide the appropriate additional teaching and learning to replace the absences.

4.2 During 14 days period, the person shall check and care themselves by wearing a surgical mask. If there have a symptom of fever or respiratory system such as cough, sore throat, runny nose, wheezing, difficulty breathing, or touching suspected patients, then shall consult with a medical professional at the hospital.

5. If anyone came from a country or area that is at risk, as per the announcement of the Ministry of Public Health, and entered in the school area, the schools shall strictly comply with the measure of Ministry of Public Health. (Search for information at [www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php](http://www.ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php))

6. To delay invitation anyone from foreign countries to attend meetings or seminars or related events until the situation of the epidemic of Coronavirus 2019 (COVID-19) is resolved. In the event that, it is absolutely necessary to do so, then propose a necessary reason to the licensor, who has a power as per the Law on Private School, to consider and determine appropriate measures to prevent the infection.

7. All Private Schools shall continuously clean the school area and give knowledge to prevent the spread of the Coronavirus 2019 (COVID19) to teachers, educational personnel, students. If a teacher, educational personnel, student is found sick, the school shall be closed immediately with the special cause as per the power and duty and urgently report to the Office of the Private Education Commission.

8. All Private Schools shall provide sufficient alcohol gels in the service point for teachers, educational personnel, students and visitors.

9. All Private Schools in the system, where finishing the final test, shall announce the semester off and should not continue to carry out other activities. For receiving school transcript, shall be contacted case by case or coordinated by using technology.



10. In case that, the school ignores, neglects, conceals or does not comply with the measures as per government specified, it shall be deemed that it is the responsibility of the Licensee, the School Principal, or the School Administrator. Furthermore, Ministry of Public Health announced that Coronavirus 2019 (COVID-19) is a dangerous communicable disease; hence, whoever conceals their necessary data to investigate such disease may be punished by law.

Please be informed and performed accordingly

Sincerely yours,

(Atthaphon Truektrong)  
Secretary of the Private Education Commission

Department of General Education

Tel: 02-2826833

Fax: 02-2828651